

# Bulgarische Sammlung Band 4

HERAUSGEGEBEN VON  
WOLFGANG GESEMANN, SAARBRÜCKEN  
KYRILL HARALAMPIEFF, MÜNCHEN  
HELMUT SCHALLER, MARBURG

# Bulgarien

INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN IN  
GESCHICHTE, KULTUR UND KUNST

Symposium vom 19.—24.Mai 1982 in Ellwangen

HIERONYMUS VERLAG NEURIED

1984

## INHALT

|  |     |
|--|-----|
| Geleitwort .....   | 5   |
| <i>Kyrill Haralampieff</i>   |     |
| Emil Georgiev 10.1.1910—1.5.1982 .....   | 7   |
| <i>Helmut Wilhelm Schaller</i>   |     |
| Das Bulgaristik-Symposium der Südosteuropa-Gesellschaft<br>in Ellwangen .....  | 9   |
| <i>Dagmar Burkhart</i>   |     |
| Bulgarische Rätsel und Sprichwörter. Ein Vergleich zweier<br>Kurzformen der Volksdichtung .....                                | 17  |
| <i>Vera Dinova-Ruseva</i>  |     |
| Bulgarische Maler in München in der zweiten Hälfte des<br>19. Jahrhunderts .....   | 27  |
| <i>Ivan Duridanov</i>  |     |
| Altbulgarisch und Indoeuropäisch .....   | 39  |
| <i>Hilde Fey</i>   |     |
| Gerhard Gesemann und die bulgarische Literatur .....   | 55  |
| <i>Friedbert Ficker</i>  |     |
| Die Münchener Akademie und die Kunst der Balkanvölker .....  | 65  |
| <i>Dora Ivanova-Mirčeva</i>  |     |
| Die bulgarische Literatursprache des 13./14. Jahrhunderts —<br>die dritte klassische Sprache im mittelalterlichen Europa ..... | 73  |
| <i>Raina Kazarova †</i>  |     |
| Bulgarische Volkssingspiele für Kinder .....   | 83  |
| <i>Angelina Minčeva</i>  |     |
| Die Sprachsituation in den bulgarischen Gebieten des 18. Jahr-<br>hunderts und Paisijs „Slavobulgarische Geschichte“ .....     | 101 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Vera Mutafčieva</i>   |     |
| Die Bulgaren und Europa im 17. Jahrhundert .....   | 115 |
| <i>Virginia Paskaleva</i>  |     |
| Mitteleuropa und die bulgarische Wiedergeburt im 18.—19.<br>Jahrhundert (wirtschaftliche und kulturelle Aspekte) ..... | 125 |
| <i>Donka Petkanova</i>   |     |
| „Lateiner“ und „Deutsche“ in der altbulgarischen Literatur<br>und Folklore .....                                       | 137 |
| <i>Norbert Reiter</i>  |     |
| Die Exklusionsfunktion des <i>si</i> im Bulgarischen .....   | 147 |
| <i>Juliana Roth / Klaus Roth</i>   |     |
| Gattungen und Inhalte der bulgarischen Populärliteratur .....  | 163 |
| <i>Krumka Šarova</i>   |     |
| Die diplomatische Tätigkeit der Bulgaren in der Zeit der nationalen<br>Wiedergeburt .....                              | 183 |
| <i>Petär Šopov</i>   |     |
| Bulgarien in den zeitgenössischen kulturellen Beziehungen .....  | 201 |
| <i>Atanas Stojkov</i>  |     |
| Über die Wechselbeziehungen zwischen der mittelalterlich-<br>bulgarischen und byzantinischen Kunst .....               | 223 |
| <i>Zvetana Todorova</i>  |     |
| Innere Fakten der bulgarischen Staatlichkeit nach 1878 .....   | 229 |
| <i>Velizar Velkov</i>  |     |
| Die politische Bedeutung der bulgarischen Gebiete im<br>4. Jahrhundert .....   | 241 |
| <i>Rumjana Zlatanova</i>   |     |
| Die Schule von Prof. Linda Sadnik und ihr Beitrag zur<br>Paläobulgaristik .....  | 251 |